

## Zmluva o zriadení vecného bremena č. 286506252100

č. oprávneného: 30201/ZoVB-011/2021/Jarovce/1175/SO503/2583

uzatvorená podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**zmluva**“) medzi nasledujúcimi stranami:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1  
Štatutárny orgán: Ing. arch. Matúš Vallo – primátor Hlavného mesta SR Bratislavy  
Zastúpené: Ing. Tatiana Kratochvílová - prvá námestníčka primátora hlavného mesta  
SR Bratislavy, na základe Rozhodnutia č. 35/2015 primátora hlavného mesta SR  
Bratislavy o podpisovaní písomností a právnych dokumentov, v znení Rozhodnutia č.  
10/2016, Rozhodnutia č. 7/2017, Rozhodnutia č. 6/2019 a Rozhodnutia č. 6/2021

Bankové spojenie:

IBAN:

BIC – SWIFT:

IČO: 00 603 481

(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

**a**

### Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Ladislav Ladičkovský – vedúci odboru majetkovej prípravy  
Ing. Viera Sobolová – vedúca investičného odboru Banská Bystrica  
obaja na základe plnomocenstva reg. zn. NDS: PP/2020/0147 zo dňa 23.12.2020,  
uvedeného v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

IČO: 35 919 001

DIČ: 2021937775

IČ DPH: SK2021937775

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3518/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

### Preambula

Národná diaľničná spoločnosť a.s. (ďalej aj ako „**NDS**“) podľa ustanovenia § 8 ods. 6. zákona č. 639/2004 Z. z. o Národnej diaľničnej spoločnosti a o zmene a doplnení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov a podľa podmienok dohodnutých v Dohode uzatvorenej medzi NDS a Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky zo dňa 17. 07. 2017 vykonáva činnosti súvisiace s prípravou výstavby koncesných ciest a činnosti súvisiace s plnením záväzkov štátu, vyplývajúcich z koncesných zmlúv uzavretých medzi štátom a koncesionárom (spoločnosťou Zero Bypass Limited, majúca slovenskú organizačnú zložku Zero Bypass Limited).

V zmysle vyššie uvedeného NDS zabezpečuje majetkovoprávne vysporiadanie vzťahov k pozemkom, na ktorých je uložená vodná stavba **SO 503 Preložka výtláčnej kanalizácie DN600 v KM 1,430 D4** v zmysle § 52 zákona č.

364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, ktorá je realizovaná v rámci stavby „Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka sever“, ktorej investorom a stavebníkom je Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

## Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Jarovce, okres Bratislava V, obec BA – m.č. Jarovce, vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom ako:
  - a) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. \_\_\_\_\_ – ostatné plochy vo výmere 32 696 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. \_\_\_\_\_
  - b) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. \_\_\_\_\_ – ostatné plochy vo výmere 5 544 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. \_\_\_\_\_(ďalej len ako „**nehuteľnosti**“ v príslušnom tvare).
2. Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom – **vodnej stavby „SO 503 Preložka výtlačnej kanalizácie DN600 v km 1,430 D4“**, ktorá je súčasťou stavby „Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka sever“. Realizácia vodnej stavby bola povolená stavebným povolením č. 05229/2017/C240-SCDPK/4107, vydaným Ministerstvom dopravy a výstavby SR, sekciou cestnej dopravy a pozemných komunikácií, odborom špeciálnym stavebným úradom pre diaľnice zo dňa 05.06.2017, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.09.2017. Užívanie vodnej stavby bolo povolené rozhodnutím č. 16517/2019/SCDPK/47550, vydaným Ministerstvom dopravy a výstavby SR, sekciou cestnej dopravy a pozemných komunikácií, odborom špeciálnym stavebným úradom pre diaľnice zo dňa 10.06.2019, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 31.07.2019.  
  
(ďalej aj ako „**vodná stavba**“ v príslušnom tvare).
3. Úpravu práv a povinností pri realizácii vodnej stavby si Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky s oprávneným z vecného bremena dohodli v Zmluve o preložke výtlačnej kanalizácie č. 60/A600/2019, uzavretej dňa 28.01.2019 (ďalej len „**Zmluva o preložke**“), pričom v zmysle čl. V. ods. 6. Zmluvy o preložke sa realizovaním preložky vodnej stavby nemení vlastnícke právo k vodnej stavbe vo vlastníctve oprávneného z vecného bremena. Zmluvou o preložke bol zároveň dohodnutý obsah vecného bremena.
4. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena, ako súčasného vlastníka vodnej stavby a každodobého vlastníka tejto vodnej stavby, vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 1. tohto článku zmluvy:
  - a) zriadenie a uloženie vodnej stavby,
  - b) užívanie, prevádzkovanie, opravy a odstránenie vodnej stavby, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 57-1/2018 na vyznačenie vecného bremena na parcelách E KN č. \_\_\_\_\_ a parcelách C KN č. \_\_\_\_\_ zo dňa 02.11.2018, vyhotoveného spoločnosťou GEO IGS s.r.o., Košická 20, 821 09 Bratislava, IČO: 35 918 128, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1-92/2019 dňa 24.01.2019 (ďalej len „**geometrický plán**“ v príslušnom tvare), a to v rozsahu dielu č. 6 o výmere 120 m<sup>2</sup> na nehnuteľnosti uvedenej v písm. a) ods. 1 tohto článku zmluvy a dielu č. 7 o výmere 24 m<sup>2</sup> na nehnuteľnosti uvedenej v písm. b) ods. 1 tohto článku zmluvy. Geometrický plán je prílohou č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
  - c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby na pozemky reg. C-KN parc. č. \_\_\_\_\_ v k.ú. Jarovce v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielov č. 6 a 7.(ďalej len ako „**vecné bremeno**“ v príslušnom tvare).

5. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa viaže k vyššie uvedenej vodnej stavbe, t.j. pôsobí „in rem“. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu nie je možné previesť na tretiu osobu inak, než spolu s prevodom vlastníckeho práva k vodnej stavbe.
6. Zmluva o zriadení vecného bremena nespadá pod schvaľovaciu kompetenciu Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80. ods. 2. Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

## Článok II. Účel zmluvy

Vecné bremeno sa zriaďuje na nehnuteľnostiach špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy v prospech oprávneného z vecného bremena ako súčasného vlastníka vodnej stavby a každodobého vlastníka vodnej stavby za účelom:

- a) zriadenia a uloženia vodnej stavby,
- b) užívania, prevádzkovania, opráv a odstránenia vodnej stavby, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielu č. 6 a 7
- c) vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby na pozemky reg. C-KN parc. č. v k.ú. Jarovce v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielov 6 a 7.

## Článok III. Náhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno vymedzené v čl. I. ods. 4. tejto zmluvy zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu stanovenú Znaleckým posudkom č. 94/2019 zo dňa 04.07.2019, vyhotoveným spoločnosťou ÚEOS – Komercia, a.s., znaleckou organizáciou v odbore Stavebníctvo, v odvetviach Odhad hodnoty nehnuteľností a Odhad hodnoty stavebných prác, Kocelova 9, 821 08 Bratislava – mestská časť Ružinov (ďalej len „**znalecký posudok**“ v príslušnom tvare), vo veci stanovenia všeobecnej hodnoty vecného bremena pre objekt SO 503-00 – Preložka výtlačnej kanalizácie DN600 v km 1,430 D4 na pozemkoch podľa GP č. 57-1/2018, k.ú. Jarovce na diaľničnej stavbe D4 Bratislava Jarovce – Ivanka sever, a táto jednorazová náhrada činí **3 072,38 Eur** (slovom pätnásťtisícšesťstoosemdesiat eur devätnásť centov).
2. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že najneskôr do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy uhradí jednorazovú náhradu za zriadenie vecného bremena podľa ods. 1. tohto článku zmluvy vo výške **3 072,38 Eur** (slovom pätnásťtisícšesťstoosemdesiat eur devätnásť centov) na účet povinného z vecného bremena, vedený v
3. V prípade oneskorenej platby sa oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods. 2. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“ v príslušnom tvare) a povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

## Článok IV. Čas a trvanie vecného bremena

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona v zmysle § 151p ods. 2. Občianskeho zákonníka.

## Článok V. Odstúpenie od zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:

- a) ak oprávnený z vecného bremena neuhradí jednorazovú náhradu podľa čl. III. ods. 2. tejto zmluvy,
  - b) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol,
  - c) ak výkonom vecného bremena v rozpore s touto zmluvou vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy. V prípade nečinnosti oprávneného z vecného bremena je povinný z vecného bremena oprávnený uviesť nehnuteľnosti do pôvodného stavu sám na náklady a riziko oprávneného z vecného bremena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
  3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak katastrálny odbor príslušného okresného úradu právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad, alebo o zastavení konania:
    - a) môže ktorákoľvek zo zmluvných strán požiadať o ukončenie tejto zmluvy, a to Dohodou o ukončení zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „Dohoda o ukončení zmluvy“ v príslušnom tvare), pričom ukončenie zmluvy nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti Dohody o ukončení zmluvy.
    - b) do doby pokiaľ nedôjde k ukončeniu zmluvy podľa písm. a) sú zmluvné strany povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť potrebnú na to, aby došlo k odstráneniu nedostatku zmluvy za účelom jej vkladu do katastra nehnuteľností, vrátane uzavretia prípadného dodatku k zmluve.
  4. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
  5. V prípade ukončenia zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy a každá zo zmluvných strán, ktorej pred odstúpením od zmluvy poskytla plnenie druhá zmluvná strana podľa zmluvy, je povinná prijaté plnenie druhej zmluvnej strane vrátiť. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje vrátiť zaplatenú náhradu za zriadenie vecného bremena v lehote a za podmienok uvedených v Dohode o ukončení zmluvy.
  6. V prípade ukončenia zmluvy Dohodou o ukončení zmluvy je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v Dohode o ukončení zmluvy.

#### **Článok VI. Vedľajšie ustanovenia**

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady na zachovanie a údržbu častí nehnuteľností, na ktorých viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou.
2. Povinný z vecného bremena má právo vyžadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že oprávnený z vecného bremena zaplatí správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností, pokiaľ nie je od zaplatenia uvedeného správneho poplatku oslobodený.

#### **Článok VII. Vyhlásenie**

1. Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje a zaručuje povinnému z vecného bremena, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na nasledovné vyhlásenie, že je výlučným vlastníkom vodnej stavby.
2. V prípade, že sa vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1. tohto článku zmluvy ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce, bude sa to považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy oprávňujúce povinného z vecného bremena jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy ako aj oprávňujúce povinného z vecného bremena požadovať od oprávneného z vecného bremena náhradu škody, ktorá mu zavádzajúcim alebo nepravdivým vyhlásením vznikla.

### **Článok VIII. Platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v zmysle § 5a ods. 13. veta prvá zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Povinný z vecného bremena je povinný zverejniť zmluvu na webovom sídle povinného z vecného bremena a oprávnený z vecného bremena je povinný zverejniť zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a to podľa ustanovenia § 47a ods. 1. Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá oprávnený z vecného bremena po dodržaní podmienok stanovených v čl. III. tejto zmluvy, t. z. po zaplatení náhrady za zriadenie vecného bremena, a to v lehote 90 dní od doručenia originálov zmluvy v zmysle ods. 4 tohto článku zmluvy. Za zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena sa považuje jej pripísanie na účet povinného z vecného bremena. V prípade omeškania so zaplatením náhrady za zriadenie vecného bremena sa náhrada považuje za zaplatenú až po zaplatení sankcií uvedených v čl. III. ods. 3. tejto zmluvy. Oprávnený z vecného bremena sa zároveň zaväzuje zaslať povinnému z vecného bremena kópiu podaného návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností a to v lehote 7 dní od podania návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinný z vecného bremena zašle oprávnenému z vecného bremena 4 vyhotovenia zmluvy, z toho 2 vyhotovenia pre Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena a 2 vyhotovenia pre oprávneného z vecného bremena, a to poštou na adresu oprávneného z vecného bremena uvedenú v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vecného bremena.
6. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 4 vyhotovenia pre povinného z vecného bremena, 4 vyhotovenia pre oprávneného z vecného bremena, z ktorých 2 budú predložené na Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- a) Príloha č. 1 – kópia plnomocenstva reg. zn. NDS: PP/2020/0147 zo dňa 23.12.2020
  - b) Príloha č. 2 - kópia geometrického plánu č. 57-1/2018 zo dňa 02.11.2018, úradne overeného pod č. G1-92/2019 dňa 24.01.2019

V Bratislave, dňa 08-11-2021

V Bratislave, dňa 21-10-2021

Povinný z vecného bremena:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

Oprávnený z vecného bremena:  
**Národná diaľničná spoločnosť, a.s.**

.....  
**Ing. Tatiana Kratochvílová**  
prvá námestníčka primátora  
hlavného mesta SR Bratislavy

**Ing. Ladislav Ladičkovský**  
vedúci odboru majetkovej prípravy  
na základe plnomocenstva  
reg. zn. NDS: PP/2020/0147

**Ing. Viera Sobolová**  
vedúca investičného odboru Banská  
Bystrica  
na základe plnomocenstva  
reg. zn. NDS: PP/2020/0147